

Амирова Оксана Георгиевна

канд. филол. наук, доцент

Кадушечкина Александра Андреевна

студентка

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный
педагогический университет им. М. Акмуллы»

г. Уфа, Республика Башкортостан

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ИНФИНИТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

***Аннотация:** статья посвящена вопросу исследования инфинитивных конструкций в американском публицистическом дискурсе. Изучаемые конструкции используются в языке прессы как средство достижения информационной компрессии. В работе представлен анализ частотности употребления разных видов инфинитивных конструкций и их некоторых особенностей. Материал для исследования отобран из американских публицистических статей методом сплошной выборки по критерию наличия в них данной инфинитивной конструкции.*

***Ключевые слова:** публицистический дискурс, информационная компрессия, инфинитивная конструкция, субъектный инфинитивный оборот, объектный инфинитивный оборот, инфинитивный оборот с предлогом for.*

На современном этапе развития лингвистической науки значительный интерес представляют вопросы исследования функционирования инфинитивных конструкций в английском языке. Чаще всего данные конструкции встречаются в публицистическом дискурсе, так как они способствуют информационной компрессии языка прессы, который характеризуется высокой информативностью, предельной сжатостью и четкостью изложения информации.

Явление информационной компрессии является типичной особенностью современного языка. О.В. Омелкина определяет информационную компрессию как «способность языковых единиц имплицитировать смысл, а именно собирать в себя смысловую информацию значительного объема» [4, с. 85]. В английском языке

информационная компрессия достигается за счет лингвистических средств, в ряду которых значительную роль играют абсолютные конструкции, основанные на неличных формах глагола, в частности инфинитивные конструкции, описание которых и составляет актуальность данного исследования.

Целью нашего исследования является выявление частотности употребления различных видов инфинитивных оборотов в американской прессе. Исследование построено на анализе статей интернет-изданий таких американских журналов и газет, как Forbes, CNN, The New York Times, The Washington Post, в период с декабря 2019 года по март 2020 года.

Анализ фактического материала показал, что в публицистическом тексте превалирует употребление субъектного инфинитивного оборота (The Subjective Infinitive Construction). На его долю приходится 60% всех обнаруженных нами инфинитивных оборотов. Данная конструкция представляет собой сочетание существительного в общем падеже или личного местоимения в именительном падеже, выполняющего в предложении функцию подлежащего, с инфинитивом.

В предложениях с субъектным инфинитивным оборотом инфинитив имеет непосредственную логическую связь с подлежащим (субъектом). Отсюда и происходит его название [3, с. 202]. В своем учебнике по грамматике английского языка Е.М. Гордон и И.П. Крылова отмечают, что данная конструкция вводится такими переходными глаголами, как *to advise, to allow, to ask, to authorize, to believe, to consider, to command, to compel, to direct, to expect, to feel, to find, to force, to hear, to impel, to intend, to invite, to know, to leave, to let, to make, to mean, to order, to permit, to persuade, to presume, to report, to request, to require, to rumour, to say, to schedule, to suppose, to show, to trust, to understand, to think* и т. д., которые могут стоять в любом времени в пассивном залоге [1, с. 156].

Кроме того, Т.М. Новицкая указывает на то, что субъектная инфинитивная конструкция может употребляться в сочетании с отдельными непереходными глаголами, которые по своему значению также связаны с познавательными про-

цессами, такими как *to appear*, *to seem to prove*, в любом времени в активном залоге, а также со сказуемым, выраженным личной формой глагола-связки *to be* и прилагательным *likely*, *unlikely* *certain*, выражающие вероятность [3, с. 204].

Рассмотрим анализируемую конструкцию на примерах: *Now that the gas issue seems to be solved, the situation in East Ukraine where pro-Russian forces are demanding autonomy, may also get resolved under new president Volodymyr Zelensky* (Forbes, 02.01.2020). В данном случае субъектный инфинитивный оборот вводится глаголом *to seem* в настоящем времени, а сам инфинитив имеет форму страдательного залога. Инфинитив в конструкциях Complex Subject может вводиться спрягаемым глаголом *to seem* в прошедшего времени, например: *But during a press briefing at the White House on Saturday, the administration's coronavirus response coordinator, Dr. Deborah Birx, seemed to strike a somewhat different note on asymptomatic transmission* (CNN, 16.03.2020).

Довольно часто в текстах американской прессы субъектная инфинитивная конструкция вводится переходным глаголом *to believe* в пассивном залоге: *The novel coronavirus is believed to have started in a Wuhan seafood and wildlife market, and scientists have pointed to bats and snakes as possible virus carriers* (CNN, 31.01.2020). Кроме того, в данном примере мы видим, что инфинитив в конструкции Complex Subject может быть употреблен в перфектной форме. Это также подтверждает следующее предложение: *General Suleimani, in death if not in life, appeared to have united Iran's rival political parties to rally behind the flag* (The New York Times, 13.01.2020). В обоих случаях перфектная форма инфинитива служит для обозначения действия, предшествующего действию, выраженному глаголом-сказуемым, причем семантика предшествования может коррелироваться как с абсолютным планом настоящего времени (*is believed*), так и с абсолютным планом прошедшего времени (*appeared*).

Анализ фактического материала показал, что субъектная инфинитивная конструкция часто вводится сказуемым, выраженным личной формой глагола-связки *to be* и прилагательным *likely*, например: *If that is really Moscow's thought*

process, it is likely to be disappointed (Forbes, 07.03.2020). В данном примере прилагательное *likely* используется для выражения вероятности.

Вторым по частотности употребления в проанализированных нами статьях является объектный инфинитивный оборот (The Objective Infinitive Construction). На него приходится 30% из всех обнаруженных конструкций. Т.М. Новицкая определяет объектный инфинитивный оборот как сочетание имени существительного в общем падеже или местоимения в объектном падеже с инфинитивом глагола, выступающее как единый член предложения – сложное дополнение [3, с. 196].

Объектный инфинитивный оборот имеет два элемента. Первый – имя (существительное или местоимение), обозначающее лицо или предмет, совершающее действие или подвергающееся действию. Второй элемент – это инфинитив, обозначающий это действие или состояние, который соответствует сказуемому придаточного предложения.

Е.М. Гордон и И.П. Крылова отмечают, что объектный инфинитивный оборот может вводиться такими переходными глаголами в активном залоге, как *to advise, to allow, to ask, to assume, to authorize, to beg, to believe, to cause, challenge, to command, to compel, to enable, to encourage, to expect, to find, to forbid, to require, to force, to get, to invite, to hate, to like, to imagine, to inspire, to lead, to mean, to permit, to persuade, to prefer, to realize, to urge, to want, to warn, to wish* и т.д. [1, с. 157]. При этом после глаголов *to feel, to have, to hear, to know, to let, to make, to notice, to see, to watch* в конструкции Complex Object инфинитив употребляется без частицы *to*.

В американской прессе объектный инфинитивный оборот довольно часто вводится глаголом *to allow* в активном залоге: *So long as all three legs of that stool remained in place, crude prices have remained healthy enough to allow shale operators to continue drilling wells, increase overall U.S* (Forbes 07.03.2020). В ходе анализа мы обратили внимание, что конструкция, вводимая этим глаголом, может также передавать метафорическое значение: *We must not allow fear to triumph over*

our values as a city (CNN 31.01.2020). В данном случае именная часть конструкции выражается абстрактным существительным *fear*.

Кроме того, в рассмотренных нами статьях объектный инфинитивный оборот встречается в таких предложениях как: *In Syria, he oversaw a massive operation to shore up the government of President Bashar al-Assad, whose own troops had been depleted by widespread defections and fierce fighting with rebels seeking to topple the government since 2011* (The New York Times, 13.01.2020). В данном случае объектный инфинитивный оборот вводится глаголом *to oversee* в значении «управлять процессом». Другими словами, глагольная лексема мигрирует из класса глаголов физического восприятия в класс глаголов гетерогенной ментальной деятельности, что находит формальное выражение в употреблении частицы *to*, которая вводит инфинитивный оборот.

Следующий пример иллюстрирует объектный инфинитивный оборот, который вводится глаголом ментальной деятельности *to urge*: *Osterholm urged public officials to be clearer about the way the virus is spread* (CNN, 16.03.2020). Особенность данной конструкции заключается в том, что ее семантическое наполнение передается через прилагательное в сравнительной степени (*clearer*), в то время как инфинитив выполняет исключительно структурно-организационную функцию.

В ходе исследования мы обнаружили неоднократные подтверждения того, что объектный инфинитивный оборот часто используется для передачи прямой речи с такими глаголами, как *to want* и *would like*: *These people want us to give everything from cradle to grave and it can't be done* (The Washington Post, 01.03.2020); и *I would like us to have a fruitful meeting* (The New York Time, 13.01.2020). В большинстве подобных случаев именная часть объектной инфинитивной конструкции выражена местоимением.

Последним по частотности употребления в английском публицистическом дискурсе является инфинитивный оборот с предлогом *for* (the For-to-Infinitive Construction). На его долю приходится лишь 20% от общего числа проанализированных инфинитивных конструкций. Инфинитивный оборот с предлогом *for*

представляет собой сочетание существительного в общем падеже или личного местоимения в объектном падеже с инфинитивом при помощи предлога *for*, что объясняет название конструкции [2, с. 278].

Оборот For-to-Infinitive Construction может выполнять в предложении функции разных членов предложения, таких как подлежащее, сказуемое, определение, именная часть составного сказуемого и обстоятельство. Анализ фактического материала показал, что в американском публицистическом дискурсе данная конструкция чаще всего выступает в субъектной функции: *While some members of the team skipped the visit for political reasons, Ovechkin told Trump in the Oval Office that it was a «huge honor for us to be here and meet you personally* (The Washington Post, 26.12.2019). Следующий пример иллюстрирует, что анализируемая конструкция употребляется в объектной функции: *But because its star is much cooler and fainter than our sun, Proxima b has a temperature that is suitable for liquid water to exist on the surface without evaporating* (CNN, 17.01.2020).

Таким образом, в результате проведённого исследования мы обнаружили, что наиболее характерным для американской прессы является субъектный инфинитивный оборот. Чаще всего он вводится такими глаголами, как *to seem* в активном залоге настоящего и прошедшего времени, *to believe* в пассивном залоге и глаголом *to be* с прилагательным *likely* для выражения вероятности. Сам инфинитив в субъектной инфинитивной конструкции встречается в простой и перфектной форме. Последняя служит для обозначения действия, предшествующего действию, выраженному глаголом-сказуемым. Объектный инфинитивный оборот является вторым по частотности употребления в американском публицистическом дискурсе и вводится такими глаголами, как *to allow*, *to urge*, *to oversee*, причем с абстрактными существительными конструкция, вводимая глаголом *to allow*, может приобретать метафорическое значение. Кроме того, оборот Complex Object активно используется при передаче прямой речи. Инфинитивная конструкция с предлогом *for*, в свою очередь, является третьей по частотности употребления в американской прессе и чаще всего выступает в предложении в субъектной и объектной функциях.

Список литературы

1. Гордон Е.М. Грамматика современного английского языка [Текст]: учебник для институтов и факультетов иностр. яз. / Е.М. Гордон и И.П. Крылова. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 1980. – 335с.
2. Гузеева К.А. Грамматика английского языка [Текст] / К.А. Гузеева, С.И. Костыгина. – СПб.: Изд-во «Союз», 2000. – 320с. Серия: Изучаем иностранные языки.
3. Новицкая Т.М. Практическая грамматика английского языка [Текст]: учебник / Т.М. Новицкая, Н.Д. Кучин. – 5-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 1983. – 399 с.
4. Омелкина О.В. Несобственно-прямая речь как лингвопрагматическая категория [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – Самара, 2007. – 150 с.
5. Alex Ovechkin spends Christmas Eve with President Trump at Mar-a-Lago resort. URL: <https://www.washingtonpost.com/sports/2019/12/25/alex-ovechkin-spends-christmas-eve-with-president-trump-mar-a-lago-resort/>
6. As the coronavirus spreads, fear is fueling racism and xenophobia drill. URL: <https://edition.cnn.com/2020/01/31/asia/wuhan-coronavirus-racism-fear-intl-hnk/index.html>
7. Infected people without symptoms might be driving the spread of coronavirus more than we realized. URL: <https://edition.cnn.com/2020/03/14/health/coronavirus-asymptomatic-spread/index.html>
8. Potential super-Earth found orbiting the nearest star from our sun. URL: <https://edition.cnn.com/2020/01/15/world/proxima-centauri-second-planet-scn/index.html>
9. Qassim Suleimani, Master of Iran's Intrigue, Built a Shiite Axis of Power in Mideast. URL: <https://www.nytimes.com/2020/01/03/obituaries/qassem-soleimani-dead.html>
10. Russia Yanks A Leg From U.S. Shale's Three-Legged Stool shor. URL: <https://www.forbes.com/sites/davidblackmon/2020/03/07/russia-yanks-a-leg-from-us-shales-three-legged-stool/#649624aa720a>

11. Washington's «European Energy Security Act» Mostly Dead As Ukraine Rejoins Russia. URL: <https://www.forbes.com/sites/kenrapoza/2020/01/02/washingtons-european-energy-security-act-mostly-dead-as-ukraine-rejoins-russia/#49298e3922a1>